

---

Utfärdad: 29.3.2011	Träder i kraft: 15.4.2011	Giltighetstid: tills vidare
------------------------	------------------------------	--------------------------------

---

Rättsgrund:  
69 § i luftfartslagen

---

Ändringsuppgifter:  
Upphäver luftfartsföreskriften OPS M3-14 från 3.6.2005.

---

Tillämpningsområde:  
Denna luftfartsföreskrift gäller kommersiella flygtransporter med flygplan och helikoptrar som bedrivs med stöd av drifttillstånd beviljat av Trafiksäkerhetsverket.

---

## Driftsbestämmelser för kommersiell flygtransport

### INNEHÅLL

1 DEFINITIONER .....	1
2 KOMMERSIELLA FLYGTRANSPORTER MED FLYGPLAN .....	2
2.1 Undantag från Europeiska unionens krav .....	2
2.2 Tillämpningsanvisningar för OPS 1 .....	2
2.3 Giltighet för kabinpersonalens medicinska lämplighet .....	3
3 KOMMERSIELLA FLYGTRANSPORTER MED HELIKOPTER .....	3
3.1 Flygoperativa krav som ska iakttas .....	3
3.2 Tillämpningsanvisningar för JAR-OPS 3 .....	3
4 DRIFTHANDBOK .....	3
4.1 Allmänt.....	3
4.2 Utförlig struktur i drifthandboken .....	3
4.3 Drifthandboksförslag och behandling av det .....	3
5 ANVÄNDNING AV BERUSNINGSMEDEL .....	4

### BILAGOR

Bilaga 1	Information om giltiga finska översättningar av JAR-OPS 3-krav och del 2 (section 2) i JAR-OPS-kraven .....	5
----------	---	---

### 1 DEFINITIONER

I denna luftfartsföreskrift avses med

- 1) Kommersiella flygtransporter (Commercial Air Transport) flygtransport av passagerare, post eller frakt mot betalning eller annan ersättning. Rundflygningar anses även som kommersiell flygtransport.
- 2) OPS 1 rådets förordning (EEG) nr 3922/91 om harmonisering av tekniska krav och administrativa förfaranden inom området civil luftfart, så som den har ändrats, bilaga III.

3) JAR-OPS 3 översättningar till finska av del 1 av JAR-OPS 3-kraven som har utgetts av samarbetsorganet för de europeiska luftfartsmyndigheterna (JAA) gällande kommersiella flygtransporter med helikopter och har satts i kraft med denna luftfartsföreskrift.

4) Ambulansflyg (HEMS) [bilaga 1 till punkt 3.005 d) i JAR-OPS 3] helikopterverksamhet som bygger på särskilda arrangemang med avsikt att inom ett geografiskt avgränsat område tillhandahålla medicinsk assistans i nödsituationer och akuta sjukdomsfall när snabb hjälp är nödvändig. Med HEMS-flygningar transporteras medicinsk personal, medicinsk utrustning och medicinska förnödenheter som behövs för akut vård, sjuka eller skadade personer och eventuellt andra personer som direkt berörs.

*Obs! Med uttrycket "myndighet" ("the Authority") i OPS 1 och JAR-OPS 3 avses i Finland Trafiksäkerhetsverket.*

## 2 KOMMERSIELLA FLYGTRANSPORTER MED FLYGPLAN

### 2.1 Undantag från Europeiska unionens krav

2.1.1 Kommersiella flygtransporter med flygplan regleras i OPS 1. Inom finländskt territorium samt över öppet hav i den finländska flyginformationsregionen gäller dock ett undantag från begränsningarna i punkt 1.525 a) i OPS 1, vilket innebär att enmotoriga turbopropmotor drivna flygplan får brukas under mörker samt under instrumentväderförhållanden även annars än enligt speciella VFR-regler. Detta undantag förutsätter Trafiksäkerhetsverkets godkännande för operatören enligt punkt 5.4 i del I i bilaga 6 till den internationella konventionen om civil luftfart. För godkännande ska kraven uppfyllas i punkt 5.4 i kapitel 5 i del I i bilaga 6 och i bilaga 3 till den internationella konventionen om civil luftfart, "Additional requirements for approved operations by single-engine turbine-powered aeroplanes at night and/or in Instrument Meteorological Conditions (IMC)".

2.1.2 När Trafiksäkerhetsverket tillämpar punkterna i bilaga 6 till konventionen där det krävs att operatörens stat bestämmer om kraven, iakttar det principerna i JAA:s publikation "NPA OPS-29 revision 2+". Trafiksäkerhetsverket ger information om de krav som avses i punkterna 2.1.1 och 2.1.2.

2.1.3 Med stöd av godkännandet är operatören berättigad till att använda ett enmotorigt flygplan även i andra staters territorium där användning av enmotoriga flygplan är tillåten enligt bilaga 6 till konventionen.

### 2.2 Tillämpningsanvisningar för OPS 1

2.2.1 Som tillämpningsanvisning för OPS 1 används ett material som har publicerats i JAA:s temporära rådgivande publikation TGL 44 (Leaflet No 44: "JAR-OPS 1 AMT 13 Section 2 updated to incorporate Section 2 text proposals from suspended JAA NPAs").

*Obs! En operatör kan dock genom ansökan även få Trafiksäkerhetsverkets godkännande för ett annat förfarande som ger minst lika bra säkerhetsnivå. Dessutom har Europeiska byrån för luftfartssäkerhet (EASA) separat gett beslut om anvisningar som ska följas (<http://easa.europa.eu/agencymeasures/certification-specifications.php>).*

2.2.2 Minimiutrustningslistorna som förutsätts i punkt 1.030 i OPS 1 ska uppfylla de av JAA publicerade kraven JAR-MMEL/MEL (Master Minimum Equipment List/Minimum Equipment List).

### 2.3 Giltighet för kabinpersonalens medicinska lämplighet

Operatören ska säkerställa att kabinbesättningsmedlemmarna genomgår en läkarundersökning eller en bedömning av den medicinska lämpligheten regelbundet och högst med fem års mellanrum [se OPS 1, punkt 1.995 och TGL 44, AMC OPS 1.995 (a)(2)].

## 3 KOMMERSIELLA FLYGTRANSPORTER MED HELIKOPTER

### 3.1 Flygoperativa krav som ska iakttas

De finska översättningarna av kraven i del 1 i JAR-OPS 3 "Kommersiella flygtransporter, helikopter", som är utgivna av samarbetsorganet för de europeiska luftfartsmyndigheterna (JAA) och som har nämnts i bilaga 1 till denna luftfartsföreskrift, är giltiga luftfartsbestämmelser vid kommersiella flygtransporter med helikopter.

### 3.2 Tillämpningsanvisningar för JAR-OPS 3

3.2.1 Del 2 i JAR-OPS 3-kraven [Section 2: Acceptable Means of Compliance (AMC), Advisory Circular Joint (ACJ) och Interpretative and Explanatory Material (IEM)] gäller som tillämpningsanvisningar för JAR-OPS 3-kraven i Finland. Förfaringsättet som presenteras i publikationen AMC/ACJ är ett godkänt sätt att uppfylla det aktuella JAR-OPS 3-kravet. En operatör kan dock genom ansökan även få Trafiksäkerhetsverkets godkännande för ett annat förfarande som ger minst lika bra säkerhetsnivå.

3.2.2 Minimiutrustningslistorna som förutsätts i JAR-OPS 3-kraven ska uppfylla de av JAA publicerade kraven JAR-MMEL/MEL (Master Minimum Equipment List/Minimum Equipment List).

## 4 DRIFTHANDBOK

### 4.1 Allmänt

Operatören ansvarar för att drifthandboken innehåller alla de krav, anvisningar och uppgifter som personalen behöver i sitt arbete. I drifthandboken får inte information presenteras som inte ingår i operatörens reella verksamhet och som i övrigt är obehövlig eller överflödig.

### 4.2 Utförlig struktur i drifthandboken

Drifthandboken ska innefatta alla rubriker så som de framställs i bilaga 1 till punkt 1.1045 i OPS 1 för verksamhet med flygplan och i bilaga 1 till punkt 3.1045 i JAR-OPS 3 för verksamhet med helikoptrar. För de punkter där rubrikens tema inte ingår i operatörens verksamhet och varken anvisningar eller information således behövs, ska ett påpekande om detta göras (till exempel "not applicable", "ej relevant").

### 4.3 Drifthandboksförslag och behandling av det

4.3.1 För de punkter i handboken som enligt OPS 1 eller JAR-OPS 3 måste ha särskilt godkännande av luftfartsmyndigheten, ska godkännande sökas separat hos Trafiksäkerhetsverket och dessa punkter ska presenteras i drifthandboken i enlighet med godkännandet. Om det i drifthandboken föreslås krav eller anvisningar som inte uppfyller OPS 1- eller JAR OPS 3-kraven ska godkännande sökas separat av Trafiksäkerhetsverket för dessa punkter i drifthandboken och i ansökan ska det visas att förslaget säkerställer motsvarande säkerhetsnivå.

4.3.2 När en ändring i drifthandboken föreslås ska kvalitetschefens utlåtande om att ändringen överensstämmer med gällande krav, normer och metoder bifogas (referens: OPS 1, punkt OPS 1.035 och JAR-OPS 3, punkt JAR-OPS 3.035). Om ändringsförslaget innehåller punkter som enligt OPS 1 eller JAR-OPS 3 måste ha särskilt godkännande av luftfartsmyndigheten, ska godkännande sökas separat hos Trafiksäkerhetsverket och dessa punkter ska presenteras i drifthandboken i enlighet med godkännandet. Om ändringsförslaget inte innehåller sådana punkter ska ett bekräftande utlåtande av kvalitetschefen bifogas till ändringsförslaget.

4.3.3 Trafiksäkerhetsverket kan kräva att ändringar görs i drifthandboken om den innehåller krav, anvisningar eller information som strider mot bestämmelserna eller inte motsvarar den reella verksamheten.

*Obs! I förslaget till drifthandbok gör Trafiksäkerhetsverket en särskild granskning endast av de punkter som kräver Trafiksäkerhetsverkets godkännande eller som måste accepteras av Trafiksäkerhetsverket. Gällande övriga punkter granskar Trafiksäkerhetsverket förslaget i en sådan utsträckning att det kan anse innehållet i drifthandboken tillräckligt och för denna del intyga den sökandes förmåga att bedriva den avsedda verksamheten.*

## 5 ANVÄNDNING AV BERUSNINGSMEDEL

En besättningsmedlems tjänstgöring under påverkan av berusningsmedel och den högsta tillåtna alkoholhalten i blodet för en besättningsmedlem när en tjänstgöringsperiod inleds regleras avvikande från kraven i OPS 1 eller JAR-OPS 3 i luftfartslagens (1194/2009) 175 §. Enligt luftfartslagen får uppgifter ombord på luftfartyg inte utföras av den som till följd av alkoholintag har en förhöjd alkoholhalt i blodet eller som har använt ett annat berusningsmedel än alkohol så att det i hans eller hennes organism finns en konstaterbar mängd av ämnet.

Kim Salonen  
Överdirektör

Pekka Henttu  
Direktör

## Bilaga 1 Information om giltiga finska översättningar av JAR-OPS 3-krav och del 2 (section 2) i JAR-OPS-kraven

### Giltiga finska översättningar av JAR-OPS 3-krav

Ändringsnummer och datum hänvisar till originaltexten

JAR-OPS-krav	Del	Ändring	Datum	Ikraftträdande för den finska översättningen
JAR-OPS 3 Kommersiella flygtransporter (Helikoptrar)				
	Del 1	4	1.12.2006	1.6.2008
	Del 1	5	1.7.2007	1.6.2008

*Obs! Eventuella ändringar i översättningarna som inte beror på ändringar i JAR-OPS-kraven (exempelvis korrigeringar eller preciseringar eller ändringar i språkdräkten) har noterats med kantlinjer som visar platsen för ändringen. Om en sida måste bytas enbart på grund av korrigeringar i översättningen har ordet "Översättningsversion" jämte anteckning om datum lagts till på den aktuella sidan (datum för ikraftträdande för den version av luftfartsföreskriften OPS M3-14 med vilken den aktuella översättningsändringen har satts i kraft). Ändringsnumret och datumet som hänvisar till JAR-OPS-kraven är härvid oförändrade.*

De finska översättningarna kan även läsas på internet på Trafiksäkerhetsverkets finskspråkiga sidor <http://www.trafi.fi>, gå till Ilmailu, Tietopalvelu, Ilmailumääräykset och till sist till JAR Yhteiseurooppalaiset ilmailumääräykset.<sup>1</sup>

Det är även möjligt att skriva ut anvisningar och blanketter ("kundbetjäningblanketter") på Trafiksäkerhetsverkets webbplats för luftfart. Drifttillstånd kan även sökas med ett fritt formulerat brev inklusive en bilaga med den information som krävs i luftfartsföreskriften OPS M3-1.

### Del 2 (section 2) i JAR-OPS-kraven

De engelskspråkiga upplagorna av del 2 i JAR-OPS-kraven kan beställas på följande adress:

Global Engineering Documents, 15 Inverness Way East, Englewood, Colorado, 80112 U.S.A.  
Internet: <http://www.global.ihs.com/>

---

<sup>1</sup> En svensk översättning av JAR-OPS 3-kraven finns tillgänglig på Transportstyrelsens (Sverige) webbsida <http://www.transportstyrelsen.se/publicdocuments/PDF186.pdf>. Den svenskspråkiga versionen kan användas som hjälpmedel, men är inte direkt tillämplig i Finland eftersom den innehåller avvikelser och kompletteringar som endast gäller i Sverige.